

**Messverfahren für den Energieverbrauch von
Audio-, Video- und verwandten Geräten**

Deutsche Fassung EN 50301:2001

DIN**EN 50301**

ICS 17.220.20; 33.160.01

Methods of measurement for the power consumption
of audio, video and related equipment;
German version EN 50301:2001

Méthodes de mesure de l'énergie consommée
des appareils audio, vidéo et analogues;
Version allemande EN 50301:2001

Die Europäische Norm EN 50301:2001 hat den Status einer Deutschen Norm.**Beginn der Gültigkeit**

Die EN 50301 wurde am 2000-08-01 angenommen.

Nationales Vorwort

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 742 „Audio-, Video- und
Multimediasysteme, -geräte und -komponenten“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN
und VDE (DKE) zuständig.

Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN EN 50301:2000-04.

Fortsetzung Seite 2
und 15 Seiten EN

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)

Nationaler Anhang NA (informativ) Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm oder andere Unterlage ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm oder anderen Unterlage.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm oder anderen Unterlage.

Der Zusammenhang der zitierten Normen oder anderen Unterlagen mit den entsprechenden Deutschen Normen oder anderen Unterlagen ist nachstehend wiedergegeben. Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm oder anderen Unterlage waren die angegebenen Ausgaben gültig.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 68 nun IEC 60068 geworden.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 50049-1:1997 + A1:1998	–	DIN EN 50049-1:1998-11	–
EN 61938:1997	IEC 61938:1996	DIN EN 61938:1997-07	–
–	ITU-R BT.471-1 ^{*)}	–	–
^{*)} Schriftstücke der ITU-R und ITU-T (vormals CCIR bzw. CCITT) können bezogen werden von: International Telecommunication Union (ITU), Place des Nations, 1211 Geneva 20, Switzerland; Internet: http://www.itu.int .			

Nationaler Anhang NB (informativ) Literaturhinweise

DIN EN 50049-1, *Kennwerte für die Kleinsignalverbindung zwischen elektronischen Geräten für den Heimgebrauch und ähnliche Anwendungen: Peritelevision-Verbindung; Deutsche Fassung EN 50049-1:1997 + A1:1998.*

DIN EN 61938, *Audio-, Video- und audiovisuelle Anlagen – Zusammenschaltungen und Anpassungswerte – Empfohlene Anpassungswerte für analoge Signale (IEC 61938:1996); Deutsche Fassung EN 61938:1997.*

Deutsche Fassung

**Messverfahren für den Energieverbrauch von Audio-, Video-
und verwandten Geräten**

Methods of measurement for the power
consumption of audio, video and related equipment

Méthodes de mesure de l'énergie consommée
des appareils audio, vidéo et analogues

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2000-08-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, der Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR ELEKTROTECHNISCHE NORMUNG
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde von dem Technischen Komitee CENELEC TC 206 „Geräte der Unterhaltungs- und Informationselektronik und verwandte Systeme für den Allgemeingebrauch“ ausgearbeitet.

Der Text des Entwurfs wurde dem einstufigen Annahmeverfahren (UAP) unterworfen und von CENELEC am 2000-08-01 als EN 50301 angenommen.

Der Entwurf einer Änderung, der ebenfalls dem einstufigen Annahmeverfahren unterworfen wurde, wurde von CENELEC am 2000-08-01 zur Übernahme in die Europäische Norm angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2001-08-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2003-08-01

Anhänge, die als „normativ“ bezeichnet sind, gehören zum Norminhalt. Anhänge, die als „informativ“ bezeichnet sind, enthalten nur Informationen. In dieser Norm ist Anhang A informativ.

Inhalt

	Seite
Vorwort	2
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Festlegung der Betriebsarten	5
5 Allgemeines Messverfahren	6
5.1 Allgemeine Messbedingungen	6
5.2 Allgemeiner Messablauf	7
6 Messbedingungen für Fernsehempfänger	7
7 Messbedingungen für Video-Aufnahmegeräte	8
8 STB	9
8.1 Messbedingungen für STB für digitale Kabelübertragungen oder digitale terrestrische Rundfunkausstrahlungen	9
8.2 STB für analoge und digitale Satellitenübertragung	9
9 Audiogeräte	10
9.1 Allgemeines	10
9.2 Messbedingungen	11
10 Kombinationsgeräte	12
10.1 Allgemeines	12
10.2 Messbedingungen für Kombination Fernsehgerät – Videorecorder	13
10.3 Kombinationen Fernsehgerät – STB	13
Anhang A (informativ) Überprüfungsverfahren	14

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt Messverfahren für den Energieverbrauch von Fernsehempfängern, Video-recordern, Set-Top-Boxen (STB), Audiogeräten und Kombinationsgeräten fest.

Darüber hinaus werden die verschiedenen, für den Energieverbrauch bedeutsamen Betriebsarten festgelegt.

Die Messverfahren sind nur auf solche Geräte anzuwenden, die mit dem elektrischen Stromnetz verbunden werden können.

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen zu dieser Europäischen Norm nur, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation (einschließlich Änderungen).

EN 50049-1, *Kennwerte für die Kleinsignalverbindung zwischen elektronischen Geräten für den Heimgebrauch und ähnliche Anwendungen: Peritelevision-Verbindung.*

EN 61938, *Audio-, Video- und audiovisuelle Anlagen – Zusammenschaltungen und Anpassungswerte – Empfohlene Anpassungswerte für analoge Signale (IEC 61938:1996).*

ITU-R BT.471-1, *Nomenclature and description of colour bar signals.*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieser Europäischen Norm gelten die folgenden Begriffe.

3.1

Fernsehempfänger (TV)

Gerät zum Empfang von Fernseh Rundfunk und ähnlicher Dienste durch terrestrische, Kabel- und Satellitenübertragung mit analogen oder digitalen Signalen

3.2

Videoaufzeichnungsgerät

Gerät für die Aufnahme und Wiedergabe von Audio- und Videosignalen unter Verwendung eines Aufnahme-trägers, z. B. eines Magnetbandes in Kassette beispielsweise eines Videokassettenrecorders (VCR), oder einer Platte, z. B. eines Wiedergabe- oder Aufnahmegerätes für DVD (en: Digital Versatile Disc)

ANMERKUNG Reine Wiedergabegeräte sind ebenfalls eingeschlossen.

3.3

Set-Top-Box (STB)

Gerät, welches eine Funktion ausführt, die (noch) nicht im Hauptempfänger enthalten ist, wie der Empfang digitaler Signale oder Satellitensignale

3.4

Rundfunkempfänger

Gerät zum Empfang von Tonsendungen und ähnlicher Dienste durch terrestrische, Kabel- und Satellitenübertragung mit analogen oder digitalen Signalen